來件

全加台僑二屆懇親感言

余照和

全加台山邑僑定於一九七四年十一月十日在溫哥華舉行第二屆懇親大會，集僑加邑人之僑胞於一堂，作恭敬桑梓之舉，共商新猷，以謀福利於邑人者，俱爲盛事，至足稱也。

然溯我會所成立於今，歷將百載，懇親之會，今始二屆，似嫌過少。我僑胞離親去國，遠適異域，謀以有爲。大者求國家增光，爲邑僑增榮，小者求以自立，潤屋潤身，胼手胝足，各自辛勞，鮮交遊，寡談晏，孜孜然，兀兀然，終歲不休，備嘗旅況之苦，而生疏膜感，是故平以時召邀相敍，無由彌補缺。而我會所既有健全之組織，自應定期而多集聚，每屆懇親，相距時間，不宜過長，似應以三年或四年爲度，則既不礙其會務，又不疏其相親之誼也。

至若其他福利本邑僑胞者，與及興革等事宜，大會諸公已有宏謨碩劃，按情施行，毋待贅陳。但上述一點乃管見所及，幸垂察焉。

國際紡織品的產銷

去年以來，世界紡織業出現蕭條景象，生產不振，銷路不暢，陷於困境。

日本是世界上最大的紡織品出口國。今年上半年，由於內銷外銷都齊告退縮，日本毛紡和棉紡廠的產品存倉數量，均已創出最高紀錄，大阪南部的一些工廠，且曾把數百萬碼，生產過剩的棉布焚毀。在去年秋季，日本還只是有部分工廠和部分紡織品削減生產量，但發展到今天，則已是日本整個紡織工業都實行削減產了。日本毛紡織廠都已決定，在今年八月至十月這三個月內，共停工四十天，

（未完）

生朝遣懷

何彩詒

其一

徒增馬齒老吾身　草草勞人迅逝春
好借香浮澆塊壘　忝依敲詠寄精神
思鄉遠客思鄉夢　記念坊鄰記念親
嬰鑠從心如所欲　依然故我慣安貧

其二

流浪天涯北美中　家貧司馬尚雄風
飛騰鷹奮九霄外　伏櫪驥懷千里功
豈○蹉跎淪節義　漫將成敗論卑崇
飄零海外誰青眼　萬里鄉心冀雁鴻

× × ×

雲市酒樓林立

何彩詒

巍峨矗立羨崇樓　燦爛堂皇景悅眸
滿座彩花邀客賞　一天春色引賓留
紅男綠女如蜂密　車水馬龍似綱稠
美酒嘉肴均贊許　主人多禮更歡酬

× × ×

名園大酒家
地址：雲高華片打街東一四一至一四七號
電話：六八二、三八六、七八六、五二八〇
（每逢星期二點半休息）

華麗殿廳三層：
酒菜部
滬港名廚經已抵埠
主理
華筵喜酌　晚飯宵夜
茶市部
每天上午十時至下午三時
音樂夜總會
每晚九時正由陳均能君領導大樂隊
何佩君小姐長駐演唱中西流行歌曲
（歡迎各界駕臨指導）

新位仁茶餐室
New Wayin Cafe (1974) Ltd.
好快開張
電話：六八四、一七四〇
新址奇化街式一八號（即金然棧對面）
本號經數月來設計裝修，擴充營業，增設粉、麵、飯、部門，將肇竣工，敬請顧客留意開張日期，移步賜教。
新位仁茶餐室敬啓
聘請有經驗唐餐廚師一名企枱以及廚房什工數名，有意者電三貳七，八〇式七約見。

酒家生意廉價出賣
茲有位於北安且由省瀝庇厘埠，(Sudbury, Ontario) 著名餐室出賣，該埠出產銅鑛爲全世界首座，人口十五萬餘，是北安且由省商業文化中心，又是美加兩國遊客必經之路，殯室近市中心，有酒照及唐番餐，招牌老，顧客高尚，餐位百餘，設備新型，重新裝修未及兩年，餐價全埠最高，利息深厚，有自備汽車專送外賣，有私家顧客停車場三座，餐室有大小雪櫃五個，炒鍋四個，新式中西餐具齊全，舖批長短任擇，到時另議，有意實業亦可，現因年老體弱多病，人力缺乏，取價特別相宜，欲投資生意者，切勿錯失良機，請在下午四時半（該地時間）以後找 Peter Lum 或 Henry Lum 接洽，函詢或電話均可。
地址 Golden Gate Garden Tavern, 41 Lorne St., South, Sudbury, Ontario
電話 705-673-8488

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備　四季鮮花　盆栽樹木　新型設計　結婚花球　花籃衿花　花圈花圈　僑胞光顧　無任歡迎

本報宜華區派報員
每日時間約於正午十式時半至下午式時半左右，如意者請到本報經理部洽商。

菓舖出賣
位於興旺商業區，鐵期短，利錢好，有良好机會，若有意者，上午十時至六時電話七三八、一四三四

林氏無線電行
政府文憑，名廠訓練，精工修理及代售彩色黑白電視機
立體聲原子粒收音機
電話：三二七　四〇五九

宏海
電話 二五四・〇一三二
精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水潤

黃龍驤書法社
810 HAWKS AVE., VANCOUVER, B. C., V6A 3J4
電話 253-1877
工精價廉
中英聯語楹聯
各代金字
類擬碑詞
印刷帖單
體各楷隸篆精

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
喜士定東街二五四號 TEL: 684-4732
招登銀幕廣告
價格特平
（空氣調節）
每晚七時半放映：開時映放
逢星期六、日、及公假期加映二時半日場
今天隆重獻映邵氏巨資拍攝轟動影壇名著搬上銀幕場面偉大激烈打鬥曠世無匹千萬金元巨鑄
亞洲影帝 姜大衛　英俊小生 狄龍
蕩寇誌
殘暴成人影電未滿十八歲恕不招待
華宗菁李「娃嬌麥丹」映加塲同
串會太星紅視影　街咀多映獻期下
峰金菁李「凡下女仙」映加塲同

CHOW TAN 周新燦
代理 MANNING REALTY LTD., 10568-109 STREET EDMONTON, ALTA.
凡屬商務實業，工廠投資等項，在點問題或到省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四貳五・〇九貳〇
住宅電話：四五四・〇八八〇

宜人看管小孩
宜人看管一名歲半大男孩，有意者晚上六時後電話貳五五、一貳八七洽商。

汽油站聘請技工
宜汽車修理技工數名，如意者請電話二五四、六一五、二五五、九一〇一洽。

衣廠宜各項經驗工人
管理縫恤衫與婦女襯衣車機經驗剪裁與記號，管理熨衣機，工作穩定。請到 167 West Pender 洽商。

宜經驗西廚
本館位於5975 Kingsway 定期於十月一日開張營業 欲知詳情。電話 John 437-6416 or Don Mah 689-1585

宜打什一名
工金從優，如意者下午一時至十時電話式五四、三〇八四

鏞記飯店
YUNG KEE RESTAURANT LTD
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611
中午茶点
大宴小酌
豐儉隨意
營業時間：
星期一至三　上午十一時至下午十時
星期五、六　上午十時至十二時
星期日　上午十時至下午十時
每逢星期四 休假一天

加拿大首撥人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險　扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

多喜食家
DOR HAY RESTAURANT
址地：溫哥華片打街東一九二號
電話：九八六、一四三八
營業時間：
每日上午十時半
下午九時
香港名廚主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌

投資好機會
東區三十四組柏文，九年新，好地區，每年收租約六萬　要價每組萬六、隨時可以觀看，詳情面電好彩實業公司楊定國公司 278-8933 住宅 265-0467

CANADA TRUST
買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

HOWE TONG 湯天豪
▲問：地皮約二〇五乘一一五尺，可建十四間舖，位 Burnaby 大街，現在年收益約一萬式千元，開價十萬九，兼過買住宅地，抵買
▼旺區大街磚商業樓，二層高，有停車場，地總面積超過壹萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會，或戲院　行行皆適合，開價卅二萬。
▼觀平價館割愛出售，近唐人埠，總面積約三千平方呎　如改裝可容納二百人，僅開價十千五百元，租金廉，批約長　機會不多　諒先到先得。
▼階磚商業樓，地面寬一百零四尺，可分六間舖位 C-3 Zoning 即可建一百式十尺高，近 Kingsway 非常有前途　開價十六萬九千元。
▼溫哥華 Downtown 商業樓地寬 200×120 尺，五萬四千平方尺，鱗鱗能夠儲屋，最好建大寫字樓或大酒店。
▼入息大屋位柏文區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一叁〇尺　可分三個單位出租，每月可得約四百五十元，收租供銀明，最好的住宅投資。
告有大批新樓不准轉登，欲知詳情，請電話詢問，並免費替僑胞估價房屋

黃堃俠公證人旅行社
GUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0939
代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜竊等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付欵專辦假期旅遊
代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照開
特約請電 黃堃俠黃立綱

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵　敢誇全加獨特
斤兩味道　招牌保證
雲埠秘書寶路蔡根遂根旋敬禮
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C
Phone 681-3953

德兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C
PHONE 685-3935
政府公債現已發售
九年期滿，每年利息九厘七五，
面額分五十，壹白，五百，壹千，
五千及式萬五千元六種。
本行儲蓄戶口，定活期皆備，利息優厚。本行其他服務有華僑滙欵，旅行支票，實業貸款，退休計劃，全部華人職員服務僑胞。
★存款有加政府保障，每戶式萬元，萬無一失
業務時間：逢星期一至星期四
每日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時半
經理：鄒紀新　副經理：何國賢